

おうしゅうしたげんごじょうほうし
奥州市多言語情報紙

ねん がつ
2023年 12月



はっこう
【発行】
 おうしゅうしみるいらしんばんか
奥州市未来羅針盤課 ILC・
 たぶんかきょうせいしんしつ
多文化共生推進室
 おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい
奥州市国際交流協会

やす ひ よる びょういん がつ
休みの日・夜の病院 (12月)

| やす ひ びょういん 休みの日の病院 | | | |
|---------------------------------|--|-----------------------------|-----------------------|
| ごぜん ごご 午前8:30～午後4:00まで | | | |
| いつ? | びょういん 病院 | ☎0197- | じゅうしょ 住所 |
| にちようび しゅくじつ やす ひ 日曜日・祝日・休みの日 | おうしゅうかねがさき 奥州金ヶ崎 きゅうじつしんりょうじょ 休日診療所 | 25-3935 | みずさわあざたが 水沢字多賀21-1 |
| いつ? | せんせい なまえ 先生の名前 | びょういん なまえ 病院の名前 | |
| みつか 3日 | おおとしせんせい 大歳先生 | おおとし消化器科整形外科 | |
| とおか 10日 | おのでらせんせい 小野寺先生 | しもごうべいちょうか 下河辺胃腸科クリニック | |
| にち 17日 | おみせんせい 小見先生 | おみ 小見レディースクリニック | |
| にじゅうよっか 24日 | かねごせんせい 金子先生 | あてるいせいけいげか あてるい整形外科クリニック | |
| にち 31日 | いづつせんせい 井筒先生 | みきびょういん 美希病院 | |

| よる びょういん 夜の病院 | | | |
|----------------------------|------------------------------------|---------|-----------------------|
| ごご ごご 午後6:30～午後9:00 | | | |
| いつ? | びょういん 病院 | ☎0197- | じゅうしょ 住所 |
| まいにち ねんじゅうむきゅう 毎日(年中無休) | おうしゅうかねがさきやかんしんりょうじょ 奥州金ヶ崎夜間診療所 | 25-3935 | みずさわあざたが 水沢字多賀21-1 |

※ 休みの日・夜の診療所は必ず病院へ行く前に連絡してください。

| にちようび はいしや 日曜日の歯医者 | | | |
|----------------------------|----------------------|---------|--------------------------|
| ごぜん しやうご 午前9:00～正午12:00 | | | |
| いつ? | びょういん 病院 | ☎0197- | じゅうしょ 住所 |
| みつか 3日 | おおてまちしかいん 大手町歯科医院 | 51-8820 | みずさわおおてまち 水沢大手町 |
| とおか 10日 | じゅんしか じゅん歯科クリニック | 51-2118 | みずさわあざくらやしきにし 水沢字桜屋敷西 |
| にち 17日 | たかのしか 高野歯科クリニック | 23-2488 | みずさわあざやちみょうえん 水沢字谷地明円 |
| にじゅうよっか 24日 | なつたしかいん なつた歯科医院 | 46-4710 | いさわなつたあざうなだ 胆沢南都田字宇南田 |

| きゅうきゅうそうだんでんわ 子ども救急相談電話 | | ごご つぎ ひ ごぜん 午後7:00～次の日の午前8:00 | |
|----------------------------|--|----------------------------------|-----------------|
| いつ? | | ☎ | でんわばんごう 電話番号 |
| まいにち ねんじゅうむきゅう 毎日(年中無休) | | | 019-605-9000 |

| にちようび せいこついん 日曜日の整骨院 | | | |
|-------------------------|-------------------------|---------|-----------------------|
| ごぜん ごご 午前9:00～午後3:00 | | | |
| いつ? | びょういん 病院 | ☎0197- | じゅうしょ 住所 |
| みつか 3日 | こむらせいこついん 古村整骨院 | 24-4542 | みずさわあざさんぼんぎ 水沢字三本木 |
| とおか 10日 | いとうせいこついん 伊藤整骨院 | 22-3851 | みずさわみなみおおかね 水沢南大鐘 |
| にち 17日 | まこと せいこついん 信スパイラル整骨院 | 35-0894 | えさしみなみおおどお 江刺南大通り |
| にじゅうよっか 24日 | たしるせいこついん 田代整骨院 | 23-5188 | みずさわたいちどお 水沢太日通り |
| にち 31日 | おいかわせいこついん 及川整骨院 | 23-7187 | みずさわおおてまち 水沢大手町 |

そう だん がつ
相 談 (12月)

ぎょうせい そうだん
① 行政 相談

| どこ？ | いつ？ | なんじ？ |
|---|--------------------------|-----------------------|
| しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室 | ようか きんようび 8日(金曜日) | ごぜん 午後1:00~午後3:00 |
| | にち きんようび 22日(金曜日) | |
| しやくしよ えさしそごうししよ しみんせいかつ 市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ | にち すいようび 13日(水曜日) | ごぜん 午前9:30~午前11:30 |
| しやくしよ まえさわそごうししよ しみんふくし 市役所(前沢総合支所) 市民福祉グループ | じゅうよっか もくようび 14日(木曜日) | ごぜん 午前9:00~正午12:00 |
| しやくしよ いさわそごうししよ しみんせいかつ 市役所(胆沢総合支所) 市民生活グループ | にち かようび 26日(火曜日) | ごぜん 午後1:30~午後3:00 |
| ころもがわほけんふくし 衣川保健福祉センター | なの か もくようび 7日(木曜日) | ごぜん 午後1:30~午後3:30 |

じんけん そうだん
② 人権 相談

| どこ？ | いつ？ | なんじ？ |
|---|-----------------------|----------------------|
| しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室 | なの か もくようび 7日(木曜日) | ごぜん 午後1:30~午後3:30 |
| | にち もくようび 21日(木曜日) | |
| しやくしよ えさしそごうししよ しみんせいかつ 市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ | いつか かようび 5日(火曜日) | |
| しらやまちく 白山地区センター | なの か もくようび 7日(木曜日) | |
| いさわあたごちく 胆沢愛宕地区センター | ついたち きんようび 1日(金曜日) | |
| ころもがわほけんふくし 衣川保健福祉センター | なの か もくようび 7日(木曜日) | |

しょうひせいかつそうだん
③ 消費生活相談

※予約をしてください

| どこ？ | いつ？ | なんじ？ |
|--|----------------------------|---|
| しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室 | げつようび きんようび (月曜日)~(金曜日) | ごぜん 午前9:00~午後5:00 (受付は 午後4:00 まで) |
| しやくしよ えさしそごうししよ しみんせいかつ 市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ※ | まいしゅう げつようび 毎週(月曜日) | ごぜん 午前10:00~午後3:00 |
| しやくしよ まえさわそごうししよ しみんふくし 市役所(前沢総合支所) 市民福祉グループ※ | まいしゅう かようび 毎週(火曜日) | |
| しやくしよ いさわそごうししよ しみんせいかつ 市役所(胆沢総合支所) 市民生活グループ※ | まいしゅう もくようび 毎週(木曜日) | |
| ころもがわほけんふくし 衣川保健福祉センター※ | まいしゅう きんようび 毎週(金曜日) | |

むりよう ほうりつそうだん
④ 無料 法律相談

※予約をしてください

| どこ？ | いつ？ | なんじ？ |
|---|----------------------|-----------------------|
| しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室 | にち すいようび 13日(水曜日) | ごぜん 午前10:00~午後4:00 |

問い合わせ・予約ができる
ところ

- ①~⑥ 市役所(水沢)
市民課 総合相談室
(☎ 0197-34-2915)
- ⑦ 一関年金事務所
(☎ 0191-23-4246)

たじゅうさいむしやべん ごしむりようそうだん
⑤ 多重債務者弁護士無料相談

※予約をしてください

| どこ？ | いつ？ | なんじ？ |
|---|-------------------------|-----------------------|
| しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室 | むいか すいようび 6日(水曜日) | ごぜん 午前10:00~午後3:00 |
| | じゅうくにち かようび 19日(火曜日) | |

かね あんしん そうだん
⑥ くらしと お金の 安心 相談

※予約をしてください

| どこ？ | いつ？ | なんじ？ |
|---|-----------------------|----------------------|
| しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室 | はつか すいようび 20日(水曜日) | ごぜん 午後1:00~午後4:00 |
| しやくしよ えさしそごうししよ しみんせいかつ 市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ | むいか すいようび 6日(水曜日) | |

ねんきんそうだん
⑦ 年金相談

※予約をしてください

| どこ？ | いつ？ | なんじ？ |
|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| しやくしよ えさしそごうししよ 市役所(江刺総合支所) | なの か もくようび 7日(木曜日) | ごぜん 午前10:00~午後3:30 |

お知らせ

税のお知らせ (ID 538)

市・県民税(4期)、国民健康保険税(6期)は、2024年1月4日(木曜日)までに、お金を払ってください。

払うのを忘れないように、口座振替(口座を決めて支払う)を使ってください。

■問い合わせ：市役所(水沢) 納税課 (☎ 0197-34-2227)

マイナンバーカード 時間外・休日窓口 (ID 10979)

マイナンバーカードを作ることができます。マイナンバーカードをもらうことができます。

◎ 時間外窓口

■いつ? ① 12月14日(木曜日) ② 12月27日(水曜日) ③ 2024年1月11日(木曜日) ④ 2024年1月25日(木曜日)

■何時? 午後5時15分から 午後8時まで

◎ 休日窓口(休みの日) (行く前に申し込んでください)

■いつ? ① 12月23日(土曜日) ② 12月24日(日曜日) ③ 2024年1月27日(土曜日) ④ 2024年1月28日(日曜日)

■何時? 午前9時から 正午12時まで、午後1時から 午後3時まで

【共通】◎ 持って来てほしいものなど

- 本人確認ができるもの(運転免許証など)が必要です。
- 14歳より下の子どもは親と一しょに来てください。

■どこ? 問い合わせ：市役所(水沢) 市民課 (☎ 0197-34-2223)

子どもの学校のお金について (ID 3089)

学校のお金を払うことが難しいとき、市からお金をもらうことができます。

■なに?

- ① 学校で使うもののお金
- ② 新入学(新しく学校に入る)のとき、使うもののお金
- ③ 学校で行く旅行のお金
- ④ 学校で出る食事のお金

■だれがもらうことができますか? ※生活保護は、国から生活のためのお金を援助してもらうこと。

- ① 生活保護をもらっている人
- ② 生活保護がもらえなくなった人
- ③ 市民税非課税(市民税を払わなくてもいい)家庭、市民税減免(市民税を少なく払う)家庭
- ④ 仕事がない人、病気、離婚などでお金が少なくなった人

■申込み

- ① 学校から資料をもらいます。
- ② それを書いて学校に出します。

・【令和5年度(2023年4月1日～2024年3月31日)】

年度内に申し込むことができます。2024年1月31日までに申込みをしてください。

・【令和6年度(2024年4月1日～2025年3月31日)】

来年の4月からお金をもらいたい人は、2023年12月31日までに申込みをしてください。

■問い合わせ：市教育委員会事務局学校教育課(江刺総合支所) ☎ 0197-34-1632)

イベント

おうしゅううちゅうがくかん

奥州宇宙遊学館の イベント

◎クリスマスワークショップ「飾りのアレンジを 楽しもう ～クリスマス飾り・お正月飾りの 二刀流」

■いつ? 12月7日(木曜日) ■何時? 午前9時半から 正午12時まで

■なに? 正月にも 使える クリスマス飾りを 作る

■何人? 20人(行く前に 申し込んで ください)

■いくら? 3,300円(材料に 使ったお金 など)

◎12月星空観望会「クリスマスコンサート」

■いつ? 12月9日(土曜日) ■何時? 午後6時半から 午後8時半まで

■なに? ①「クリスマスコンサート」 ② 観望会「星座を 見つけよう! ～うお座編～」

■いくら? ¥0(お金は かかりません)

■どこ? 申込み・問い合わせ: 奥州宇宙遊学館 (☎ 0197-24-2020)

ねんまつねんし

年末年始の お知らせ ～ごみ・リサイクル・し尿を 集める日～ (ID 10930)

■問い合わせ: 市役所(水沢)生活環境課 (☎ 0197-34-2341)

■ごみの 収集が 休みの日

ねんまつねんし
年末年始は ごみを 集める日 が 休みになる時が あります。

▶水沢地域

2023年12月30日(土曜日)～2024年1月3日(水曜日)は 集めません

※ 2024年1月4日(木曜日)から いつも通り 集めます

▶江刺、前沢、胆沢、衣川地域

しゅうしゅう
収集カレンダーの とおり

■リサイクルを 集めない日

▶水沢地域

にちよう
日曜リサイクル…2023年12月31日(日曜日)は 休みです

へいじつ
平日リサイクル…2024年1月1日(月曜日)、2日(火曜日)、3日(水曜日)は 休みです

※ 2024年1月4日(木曜日)から いつも通り 集めます

▶江刺、前沢、胆沢、衣川地域

しゅうしゅう
収集カレンダーの とおり

■し尿の収集が休みの日

年末年始はし尿の収集はととも混みます。

余裕をもって申込みをしてください。

▶水沢、江刺(江刺衛生社・環境保全)、胆沢、衣川地域

2023年12月30日(土曜日)～2024年1月3日(水曜日)は集めません

▶前沢地域

2023年12月30日(土曜日)～2024年1月4日(木曜日)は集めません

■胆江地区衛生センターへ直接搬入(持っていくこと)

2023年12月30日(土曜日)までは集めます

2024年1月4日(木曜日)からいつも通り集めます

- ・なんじ? 午前8時45分から午後4時45分まで
- ・いくら? お金が かかります
- ・問い合わせ: 胆江地区衛生センター (☎ 0197-24-5821)

■コミュニティバス (ID 10999)

| | みずさわ 水沢コミュニティバス 【Zバス】 問い合わせ: いわてけんこうつう かが 岩手県交通(株) たんこうえいぎようしよ 胆江営業所 (☎ 0197-35-2185) | しえい 市営バス 【江刺】 問い合わせ: いわてけんこうつう かが 岩手県交通(株) たんこうえいぎようしよ 胆江営業所 (☎ 0197-35-2185) | まえさわ 前沢バス 【ハートバス】 問い合わせ: ししゃかいふくしきようぎかい 市社会福祉協議会 まえさわししよ 前沢支所 (☎ 0197-56-2148) | ころもがわ 衣川コミュニティバス 問い合わせ: ゆう ころもがわ (有)衣川タクシー (☎ 0197-52-3011) |
|-------------|---|---|--|--|
| 12月28日(木曜日) | いつも通りの時間 | | いつも通りの時間 | |
| 12月29日(金曜日) | いつも通りの時間 | | やす お休み | |
| 12月30日(土曜日) | やす お休み | にちようび しゆくじつ 日曜日・祝日 の時間 | | |
| 12月31日(日曜日) | | やす お休み | | |
| 1月1日(月曜日) | | | | |
| 1月2日(火曜日) | やす お休み | | | |
| 1月3日(水曜日) | いつも通りの時間 | | いつも通りの時間 | |
| 1月4日(木曜日) | いつも通りの時間 | | いつも通りの時間 | |
| 1月5日(金曜日) | いつも通りの時間 | | いつも通りの時間 | |

■問い合わせ: 市役所(水沢)政策企画課交通対策室 (☎ 0197-34-2383)